

EDI - ASN Note
(VDA 4912) 14.07.2023 - 10:24
page 2/3

Vendor
-Plant: 0100
-No: 91001108
Linamar Plettenberg GmbH
Daimlerstr. 11
58840 PLETTENBERG
DEUTSCHLAND

Receiver
-Plant: 100
-No.: 14550700
Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 MODUGNO

Unloading Area:
14248
place of storage:
Consumption:
Dispatch Type:
Forw. Agent Name:
Schweitzer GmbH & Co.
-Number:
16070077
Gross Weight:
23.099 KG

VAT-No.: DE123840478
VAT-No.: IT04886850728

ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	Suppl. Ref. No. Vend.	Pack. Mat. -Quant.	Quant.	UM	V/G	Name of delivery	Purch. Ord. Nr.
81106585	000010	2511109290	035306-900	CC: 230052672 CC: 1,000 Cast-Number: 641732 UC-Material: L015288X10 Text: Engineering Change Status C Text: Customer Change No. C018986_MTP_1 Text: Supplier Index -	1.350	PC	M	SCHALTRAD 6. GANG	550003915802
14.07.2023					1.350	PC	M	Tipo Imballaggio: DCT300/P01856 Conformità alle schede d'imballaggio: Data controllo: 20.07.23 Firma: [Signature]	nt. wt.: 859 KG , gr. wt.: 944 KG

180346946
5012335106

Quantità dichiarata: 1350
Quantità effettiva: 1350
Tipo Imballaggio: DCT300/P01856
Conformità alle schede d'imballaggio: SI NO
Data controllo: 20.07.23
Firma: [Signature]

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

81106592	000010	2511108490	035309-900	CC: 230052606 CC: 230052595 CC: 230052583 CC: 3,000 Cast-Number: 269170 UC-Material: G015613X10 Text: Engineering Change Status C Text: Customer Change No. C018986_MTP_1 Text: Supplier Index -	1.590	PC	S	ZAHNRAD 2. GANG	550003915902
14.07.2023					530	PC	S		nt. wt.: 1.781 KG , gr. wt.: 1.950 KG
180346946 5012335106					530	PC	S		
					530	PC	S		
					530	PC	S		
					TBA-500256	PC			

180346946
5012335106

Quantità dichiarata: 1590
Quantità effettiva: 1590
Tipo Imballaggio: DCT300/P01856
Conformità alle schede d'imballaggio: SI NO
Data controllo: 20.07.23
Firma: [Signature]

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

81109138	000010	2511109090	035305-900	CC: 230051450 CC: 230051441 CC: 2,000 Cast-Number: 268862 UC-Material: G015406X10 Text: Engineering Change Status C Text: Customer Change No. C018986_MTP_1 Text: Supplier Index -	1.940	PC	M	SCHALTRAD 5. GANG	550003915902
14.07.2023					970	PC	M		nt. wt.: 1.781 KG , gr. wt.: 1.950 KG
180346946 5012335106					970	PC	M		
					970	PC	M		
					TBA-500256	PC			

180346946
5012335106

Quantità dichiarata: 1940
Quantità effettiva: 1940
Tipo Imballaggio: DCT300/P01856
Conformità alle schede d'imballaggio: SI NO
Data controllo: 20.07.23
Firma: [Signature]

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

81109140	000010	2511123190	035539-900		1.729	PC	S	SCHALTRAD 6. GANG	550004564001
14.07.2023						PC	S		nt. wt.: 903 KG , gr. wt.: 1.075 KG

180346946
5012335106

Quantità dichiarata: 1729
Quantità effettiva: 1729
Tipo Imballaggio: DCT300/P01856
Conformità alle schede d'imballaggio: SI NO
Data controllo: 20.07.23
Firma: [Signature]

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

GR:

Quant. Check:

Rating Check:

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certificat:)

Linamar Plattenberg GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plattenberg



Company

Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 6.GANG

(Part name: / Désignation pièce:)

Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1092.90

(customer part number / No. du plan client)

Kd.-Auftr.-Nr. 30002068

(order no. / No. De commande)

Schmelzen-Nr. *641732

(heat number / No. de Coutee)

Werkstoff 20MNCRS5

(steel grade / Qualité)

Stahlersteller Lech-Stahlwerke GmbH

(steel mill / Aciérie)

Lieferspezifikation GCG_805000_02

(technical specification / Spécification de livraison)

HBS-Teile.-Nr. 035306-900

(HBS-Part number: / N° du plan HBS:)

Änderungsindex C

(draw. notific. index / Indice du plan)

Lieferschein-Nr. 81106585/000010

(shipping advice no. / Bulletin de livraison)

Schmelzen-Knz.

(heat code / Repère de Coutee)

Herstellprozess EVD/CC

(process flow / Procédé fabrication)

Auftrag 1043561

(order no./ordre no.)

SAP UC-Material L015288X10

(SAP UC-material/SAP UC-material)

Lieferdatum 07/06/2023

(shipping date / Date de livraison)

Stückzahl 1,350

(quantity / Quantité)

Gießformat 240X240

(casting dim. / Dimension coulée)

Lieferzustand + FP Glühen isotherma

(delivery condition / Etat de livraison)

Rohmat.-abm. 42 Rund

(raw material dim. / Barre diamètre)

Umformgrad 41,6: 1

(Diameter / diamètre)

Schmelzeanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2000	0.1600	1.2500	0.0100	0.0260	1.1500	0.0300	0.1200	0.1000	0.0060	0.0280	0.0100	0.0002	0.0070	0.0050	0.0000	0.0000	0.0022	0.0060	0.0000	0.0000	0.0011	0.0112	1.4000	11.000

Härbarkeit (hardness / valeurs de trempabilité)

mm	1	1,5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50		
HRC	0.00	45.70	0.00	44.90	0.00	43.20	0.00	39.70	0.00	36.60	0.00	34.20	32.40	31.10	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																				

DI-Wert (DI value / diamètre idéal) 0.00

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge (part name / Désignation pièce)	FERRIT-PERLIT										Randentkohlung (decarburation / Décarburation)										Reinheitsgrad (degree of purity / Degré de Pureté)									
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim.	5	-	8	Sek.	9	-	10			0.000										K3 = 1									

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm²)	Rp0.2(N/mm²)	
0.00	-	0.00

A(%)	Z(%)
0.00	-
0.00	0.00

Av(J)	bei T(°C)
0.00	-
0.00	0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficie)

Vorschritt (specification / Spécification)	152.0	201.0	HBW
Ergebnis (result / Résultat)	155.0	167.0	HBW

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschritt (specification / Spécification)	0.00	±	0.00
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	±	0.00

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschritt (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	mm

Datum (date / Date)

07/14/2023

Maschinell erstellt, daher gültig ohne Unterschrift /

Computer generated, valid without signature / Délivré par ordinateur sans

Abnahmebeauftragter / Inspector
WT - i. A. Dillmann, Johannes

Page 1 of 1

weiß - Exemplar für Auftraggeber
rosa - Exemplar für Absender
blau - Exemplar für Empfänger
grün - Exemplar für Frachtführer
blanc - Exemplaire pour commettant
rose - Exemplaire de l'expéditeur
bleu - Exemplaire du destinataire
vert - Exemplaire du transporteur
wit - Exemplaar voor lastgever
roze - Exemplaar voor afzender
blau - Exemplaar voor geadresseerde
groen - Exemplaar voor vervoerder
blanco - Esemplare per committente
rosa - Esemplare per mittente
blu - Esemplare per destinatario
verde - Esemplare per trasportatore
white - Copy for orderer
pink - Copy for sender
blue - Copy for consignee
green - Copy for carrier
hvid - Exemplar for ordregiver
rosa - Exemplar for afsender
blaa - Exemplar for modtager
grøn - Exemplar for beforderer

Les parties encadrées de lignes grasses
doivent être remplies par le transporteur.

Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubri-
ken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

Auszufüllen unter der Ver-
antwortung des Absenders.
A remplir sous la respon-
sabilité de l'expéditeur.

1-15 einschließlich
y compris et
21+22

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) Linamar Plettenberg GmbH Daimlerstr. 11 58840 PLETTENBERG DEUTSCHLAND				INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestim- mungen des Übereinkommens über den Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Con- vention relative au contrat de trans- port international de marchandises par route (CMR).				Nr.: 111489 Seite 1 von 1													
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO				16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 71634 LUDWIGSBURG DEUTSCHLAND																	
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu 70026 Modugno Land/Pays IT				17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)																	
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu 58840 Plettenberg Land/Pays DE Datum/Date 14.07.2023				18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs																	
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés																					
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros		7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis		8 Art der Verpackung Mode d'emballage		9 Offiz. Benennung f. d. Beförderung Désignation officielle de transport		10 Statistiknummer No. statistique		11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg		12 Umfang in m³ Cubage m³									
0081106581		4		TBA-500256		ZAHNRAD 2.GANG		87084091		3.920 KG											
0081106583		13		TBA-500256		SCHALTRAD 4.GANG		87084091		12.274 KG											
0081106585		1		TBA-500256		SCHALTRAD 6.GANG		87084091		944 KG											
0081106592		3		TBA-500256		ZAHNRAD 2.GANG		87084091		2.936 KG											
0081109138		2		TBA-500256		SCHALTRAD 5.GANG		87084091		1.950 KG											
0081109140		2		TBA-500256		SCHALTRAD 6.GANG		87084091		1.075 KG											
SUMME		25								23.099 KG											
UN-Nummer Numéro UN		Ben. s.Nr. 9 Nom voit No 9		Gefahrzettelmuster-Nr. Numéro d'étiquette		Verp.-Gruppe Groupe d'emballage		Tunnelbeschränkungscode Code de restriction en tunnels		19 zu zahlen vom: A payer par: Fracht Prix de transport Ermäßigungen Réductions Zwischensumme Solde Zuschläge Suppléments Nebengebühren Frais accessoires Sonstiges Divers Zu zahlende Gesamt- summe/Total à payer		Absender L'expéditeur		Währung Monnaie		Empfänger Le Destinataire					
UN																					
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières																					
14 Rückerstattung Remboursement																					
15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement Frei Franco Unfrei Non Franco										20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières											
21 Ausgefertigt in Etablie à DE-58840 Plettenberg am le 14.07.2023										24 Gut empfangen Réception des marchandises Datum Date											
22 Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)										23 Schweitzer GmbH + Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur) Jura-Temmerfeld						24 Unterschrift und Stempel des Empfängers (Signature et timbre du destinataire)					
25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen										Paletten-Absender - Expéditeur des palettes						Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes					
von bis km										Art Anzahl Kein Tausch Tausch						Art Anzahl Kein Tausch Tausch					
										Euro-Palette						Euro-Palette					
										Gitterbox-Palette						Gitterbox-Palette					
										Einfach-Palette						Einfach-Palette					
26 Vertragspartner des Frachtführers										Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift						Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift					
27 Amtliches Kennzeichen										Kfz LBSC2215						Anhängen					
Benutzte Gen.-Nr.										☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT											

Bei gefährlichen Gütern ist in der letzten Zeile der Punkt anzugeben: UN-Nummer, Gefahrezettelmuster-Nummer, Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscode. Gitter der Klasse 1 und 7 siehe Sonderdokumentation Absatz 5.4.11 ADR.
En cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne du cadre: Numéro ONU, Numéro d'étiquette, Groupe d'emballage et le code de restriction en tunnels. Marchandises des classes 1 et 7 voir demande spéciale dans ADR, Chapitre 5.4.11.



seit über

57

Jahren



CMR-Frachtbrief

Sendung-Nr.: 23-006910 vom 14.07.2023



23-006910

Ludwigsburg, 14.07.2023

Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur LINAMAR PLETTENBERG GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).				
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158				
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Datum / Date 19.07.2023 Zeit / Temps		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:				
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTENBERG Land / Pays Deutschland Datum / Date 14.07.2023 Zeit / Temps		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers / Réserves et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes						
9 Pos. No.	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis	12 Art der Verpackung Mode d'emballage	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise	14 Gewicht, kg Poids, kg	15 Umfang cbm
1	81106581-81106592	7	COLLI	Getriebeteile	23.099	73,58
2	81106583	13	COLLI			
3	81106585	1	COLLI			
4	81109138	2	COLLI			
5	81109140	2	COLLI			
Summe: Total		25,00	COLLI		23.099,00	
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km				
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäss der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.				
19 Kfz Anhängers Fahrer	Amtliches Kennzeichen	Nutzlast in t	22 Benutzter Grenzübergang Via del Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) MAGNA PT S.p.A.			
20 LINAMAR PLETTENBERG GMBH D-58840 PLETTENBERG		23	20 LUG 2023 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"			
Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur		Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre du destinataire		

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Ingrid Schweitzer, Friedrich Schweitzer,
Axel Schweitzer, Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-spedition.de

COMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEFF604